



Bonjour à tous ! Au sommaire de ce numéro :

- **Editorial**
- Les musées au service du développement : **le FSP**
- **Dossier** : Territoires et patrimoines
- Ils nous ont **rendu visite**
- Des nouvelles du **Fonds EPA**
- In **memoriam** : **Tereba Togola**

Hello to everyone! In this issue:

- **Editorial**
- Museums in the service of development: the **FSP**
- **Special feature**: Landscapes and Heritage
- They **visited us**
- News of the **EPA Endowment Fund**
- In **memoriam**: **Tereba Togola**

L'éditorial de Alain Godonou, Directeur de l'EPA



● Chers lecteurs,

Merci à vous tous qui nous avez envoyé des vœux. Recevez en retour les nôtres pour que cette année 2006 soit une étape décisive dans l'accomplissement de vos rêves. A l'EPA, nous avons passé, comme beaucoup, les dernières semaines à faire le bilan de nos actions et préciser notre programme 2006.

Nous avons fixé et écrit des objectifs pour 2005 et vous en avons fait part. Au final notre verre n'est pas plein ; il est à moitié vide, ou à moitié plein : c'est selon. Le fonds EPA, notre premier défi annoncé pour 2005 a été entièrement constitué : 2.340.000 Euros au total ! Nous reconnaissons et saluons l'exceptionnel soutien de l'Italie qui a rendu ceci possible.

La consolidation annoncée de notre pôle Territoires et patrimoines au service des villes et terroirs africains s'est confirmée ; nous vous en rendons compte aussi. Et puis nous avons réussi à convaincre la Coopération française de mettre en place un programme ambitieux d'appui aux musées africains : le FSP, les musées au service du développement pour lequel 3.000.000 d'Euros ont été prévus. Des succès dont nous sommes fiers.

Mais nous avons connu aussi des échecs, plus précisément un échec grave sur un programme qui nous tenait d'autant plus à cœur qu'il est fondateur de notre institution : la formation diplômante en conservation. La rentrée académique que nous avons annoncée pour octobre 2005 n'a pas eu lieu. Nous avons travaillé au programme, sélectionné des candidats, mis en place une équipe pédagogique, etc. Mais nous n'avons pas réussi à convaincre pour mobiliser les moyens. Très peu de bourses ont été trouvées pour les frais d'études. Nous réfléchissons à cet échec que nous nous devons de surmonter le plus vite possible...

Oui cette année encore, nous allons continuer à cultiver notre jardin : la consolidation de l'EPA de l'intérieur, l'appui aux musées africains à travers le FSP Musées, la construction d'une relation plus étroite avec les institutions

Alain Godonou's Editorial - a message from the Director of EPA

Dear Readers,

Thank you for your wishes. We in turn wish you all the best for a successful and productive 2006.

Like many others we have spent these last weeks assessing our achievements over the past year and drawing up our programme for 2006. Having defined and put into writing our objectives for 2005, we then communicated them to you. At the end of the day, our glass is half empty, or half full, depending on how one looks at it.

The EPA Endowment, our number one challenge for 2005, has been fully met with a total of 2,340,000 euros! Our acknowledgement and thanks to Italy for its incredible support in making this possible. The consolidation of our Landscapes and Heritage department in the service of African towns and landscapes has been confirmed. More about this in this current issue.

We also managed to convince the French Ministry of Foreign Affairs to create an ambitious programme to support African museums: the FSP, museums in the service of development, for which 3 million euros have been allotted. These are achievements of which we are proud.

But we also have had our setbacks. The most disappointing concerns a programme which was all the more important to us in that it is at the basis of our institution: the graduate diploma in conservation. The academic year which we had announced for October 2005 did not take place. We had worked on the programme, selected candidates, and set up a teaching team, but we were unable to secure sufficient funding. Very few grants were found for the tuition fees. We are currently reflecting on this setback with a view to finding a solution as soon as possible.

Yet the work goes on. Our main objectives for 2006 are

de formation professionnelle à vocation internationale, en particulier en Afrique, pour partager nos expériences, la mise en place de la formation diplômante en conservation sont nos principaux objectifs. C'est sur les résultats obtenus dans ces domaines que nous aimerions être jugés à l'heure des comptes.

Bonne année 2006 !

the internal consolidation of EPA, support to African museums through the FSP, the development of closer collaboration with international professional training institutions - particularly in Africa - to share our experience, and setting up our graduate diploma in conservation. It is on the results obtained in these areas that we would like eventually to be judged.

Happy New Year 2006!

Les musées au service du développement : le FSP !

☀ La signature de la convention du projet FSP "PREMA 2 : Les musées au service du développement" a eu lieu le 25 novembre 2005 en présence du Président Kérékou, des membres du gouvernement béninois, du ministre délégué à la Coopération, au Développement et de nombreux ambassadeurs africains en poste à Paris. La convention a été signée pour le ministère français des Affaires étrangères par M. Philippe Etienne, directeur général de la coopération internationale et pour l'EPA par M. Alain Godonou, directeur.

Les FSP ou Fonds de solidarité prioritaire sont l'un des instruments qu'utilise le Ministère français des Affaires étrangères pour appuyer les projets de coopération avec les pays dont il soutient le développement. Le FSP peut être mis en œuvre de façon bilatérale, entre la France et un pays partenaire, comme dans une approche multilatérale ; dans ce dernier cas, il est appelé FSP mobilisateur. Le FSP s'exerce dans un secteur d'intérêt spécifique et est soumis à un cadre de gestion administrative structurée.

Il paraît donc normal que l'appui au développement des musées africains, demandé par l'EPA à la Coopération française prenne la forme d'un contrat de type FSP pour la période 2006-2009 baptisé "les musées au service du développement" dont il faut bien comprendre les objectifs et le mode de fonctionnement.

L'objectif principal du FSP Musées est d'encourager la mise en œuvre de politique des publics capable de relancer la fréquentation, en instaurant prioritairement des partenariats musée-école et en développant par ailleurs l'offre culturelle et scientifique des musées ; il s'agit aussi d'encourager les expériences et projets qui tendent à renouveler les modes de financement et de gestion des musées.

Il se fonde sur les études et les expériences pilotes menées par l'EPA et les réseaux de professionnels africains afin de répondre à deux problèmes majeurs clairement identifiés par les spécialistes : le très faible taux de fréquentation des musées publics et privés et la faiblesse de leurs ressources, à quelques rares exceptions près.

Vis-à-vis des musées (et institutions assimilées), le FSP Musées prendra surtout la forme d'appels à projets. Les projets soumis devront s'inscrire dans le cadre de plans d'actions à moyen terme que les institutions candidates devront présenter et s'engager à respecter. L'impact des actions prévues sur le développement à moyen terme de la relation du musée à ses publics, notamment ses publics jeunes, devra être évident.

Un comité international d'experts mis en place par l'EPA sélectionnera les projets à soutenir. Le premier appel à projets est prévu pour avril 2006.

Le FSP Musées est ouvert aussi bien aux institutions

Museums in the service of development: the FSP!

The signature of the FSP project "PREMA 2: museums in the service of development" took place on 25 November 2005 in presence of President Mathieu Kérékou, members of the Beninese government, the Deputy Minister for Cooperation, Development and Francophonie, Ms Brigitte Girardin, and many African Ambassadors posted in Paris. The agreement was signed for the French Ministry of Foreign Affairs by Mr Philippe Etienne, Director general of international cooperation and for EPA, by Mr Alain Godonou, Director.

The FSPs or Fonds de solidarité prioritaire (Priority solidarity funds) are one of the means used by the French Ministry of Foreign Affairs to finance cooperation projects for countries whose development the Ministry supports. The FSP can be implemented on a bilateral basis, between France and a partner country, as well as on a multilateral basis. In the latter case, it is known as a mobilising FSP. The FSP takes place in a specific field and is submitted to structured administrative management.

It is thus appropriate that the support to the development of African museums requested by EPA from the French cooperation took the form of a FSP type contract for the 2006-2009 period, baptised "Museums in the service of development". It is important to understand its objectives and functioning.

The main objective of the Museums FSP is to encourage the implementation of visitor policies capable of revitalising visits to museums, by setting up partnerships between schools and museums as a priority, and then by developing what museums offer culturally and scientifically. It also encourages experiments and projects aimed at finding new ways of financing and managing museums.

The Museums FSP is based on studies and pilot schemes carried out by EPA and the network of African professionals in response to two clearly identified problems: the very low number of visits to public and private museums and, with a few exceptions, the inadequacy of their resources.

For museums and related institutions, the Museums FSP will mainly take the form of a call for projects. Projects submitted should be conceived within the framework of medium term action plans that prospective candidate institutions should present and agree to honour. The impact of the envisaged actions on the medium term development of the relationship between the museum and its public, particularly the younger generation, should be made clear.

An international committee of experts set up by EPA will select the projects. The first call for projects is scheduled for April 2006.

The Museums FSP is open to public institutions as well as to private and community museums stemming from

publiques qu'aux musées privés ou communautaires issus d'initiatives de la société civile.

Le FSP Musées n'est donc ni un fonds de subvention indifférenciée, ni un tiroir-caisse destiné à financer les expositions ou autres événements culturels, sans considération de leur cohérence par rapport au plan de développement institutionnel du musée.

Il vise à rendre plus concret, plus évident et plus massif le rôle social de l'institution Musée pour entraîner une prise de conscience par les sociétés africaines et les autorités de la nécessité d'élaborer des politiques publiques du patrimoine culturel.

Dans le développement humain et économique de l'Afrique, la culture jouera un rôle important. Il ne suffit pas de l'affirmer : il faut retrousser nos manches et nous ceindre les reins.

Pour de plus amples informations, écrire à : fspmusees@epa-prema.net. AG

initiatives within civil society.

The Museums FSP is therefore neither a general support fund, nor a fund to finance exhibitions and other cultural events, regardless of their coherence with the institutional development plan of the museum.

It aims at making the social role of the museum institution more concrete, visible and substantial, in order to raise awareness by Africans and African authorities of the need to elaborate public policies for cultural heritage.

In the human and economic development of Africa, culture will play an important role. It is not enough to say it: we have to act upon it.

For more information, please contact: fspmusees@epa-prema.net. AG

Dossier : Territoires et patrimoines

Mission sur le Vieil Accra :

 *L'esprit, la méthode, les résultats !*



Sur la demande du Bureau multi-pays de l'UNESCO d'Accra et pour participer aux actions en cours, l'EPA a lancé une réflexion sur le Vieil Accra, berceau du Ghana moderne, mais qui décline malheureusement depuis des décennies. Deux principes directeurs ont été définis : viser le plein épanouissement des valeurs positives de la population du Vieil Accra et inscrire les actions dans une stratégie de lutte contre la pauvreté. L'intervention a alterné visites de terrain et rencontres avec les acteurs locaux, pour d'abord comprendre l'identité et l'esprit du lieu en croisant les approches. A l'issue de cette démarche, l'équipe de l'EPA a soumis des "propositions pour un programme de valorisation du Vieil Accra" basées sur la réalité du territoire vécu et composant avec les projets existants et/ou souhaités par les différents acteurs.

Ce programme de valorisation a pour objectif de redonner à cet espace des fonctions d'utilité publique ou collective perdues au cours du temps. Il a été conçu pour être respectueux des ressources du milieu, de son patrimoine culturel et pour être générateur de revenus pour la population. Trois fonctions ont été identifiées : le tourisme culturel (et peut être balnéaire), l'économie locale, l'éducation et la formation tournées vers les métiers de la pêche, activité traditionnelle historique de la zone. Le développement de chaque fonction s'appuie sur les savoirs, les savoir-faire et le savoir-vivre du milieu. Le patrimoine n'est pas une "muséification" des choses passées, mais plutôt un levier de développement du territoire en phase avec son environnement.

Ce programme comporte une série de 8 actions majeures (inventaire du patrimoine, carte et guide touristique, chantiers-écoles de réhabilitation, réflexion autour d'un musée communautaire dédié à la pêche, plutôt que création d'un nouveau musée sur la thématique de la traite négrière, comme initialement prévu, etc.). Nous travaillerons avec nos modestes moyens à sa mise en œuvre.

Renseignements disponibles au Bureau Unesco ACCRA et à l'EPA. IF

Special feature: Landscapes & Heritage

Mission on Old Accra:

Spirit, method, results!

On the request of the UNESCO office in Accra and to participate in the current action programme, EPA has launched a study on Old Accra, the cradle of modern Accra, which unfortunately has deteriorated over a number of years. Two main principles were established: to work towards the full development of the positive values of the Old Accra population, and to develop these actions into a strategy for combatting poverty. The study used a mixed approach combining field visits with meetings with local stakeholders, in order first to understand the identity and nature of Old Accra. Subsequently EPA submitted "suggestions for a development programme of Old Accra" based on the current reality of the area and meshing with existing and/or planned projects.

The aim of the renewal programme is to restore to the area its former public and collective functions that have been lost in the course of time. The programme was designed to respect local resources and the local cultural heritage and to generate revenue for the inhabitants. Three components have been identified: cultural tourism (and possibly sea-resort tourism), the local economy, and education and training in fishery, a traditional activity in the area. The development of each of these will depend on the knowledge, know-how and way of life of the area. Cultural heritage is not a "museumification" of past things, but rather a lever for developing the area in harmony with its environment.

This programme contains a series of 8 major actions, among them a heritage inventory, production of a local map and guide, training in rehabilitation, and the creation of a community fishery museum (rather than a new museum on slavery as originally envisaged). EPA will be working, with our limited resources, on the implementation of this programme.

Information is available at the UNESCO office in Accra or at EPA. IF

Landscapes and Heritage workshop:

2nd issue, from 5 to 9 December 2005

Atelier Territoires et patrimoines :
2ème édition, du 5 au 9 décembre 2005

La vocation du pôle Territoires et patrimoines de l'EPA est d'être un outil au service des villes et terroirs africains. Nous entendons dépasser le cadre des interventions techniques ponctuelles de conservation dont la maîtrise est certes indispensable, mais insuffisante. Pour faire face aux enjeux de société en Afrique aujourd'hui, les professionnels doivent sortir de leurs tours d'ivoire respectives et jeter des passerelles vers des métiers et des approches différents. L'aménagement du territoire conditionne notre présent et influencera notre avenir. C'est un enjeu nécessitant un dialogue entre acteurs de la gestion du patrimoine culturel et ceux de l'urbanisme et de l'environnement, pour éviter des plans d'aménagement trop souvent destructeurs d'identité, désintégréateurs.

C'est là l'esprit des ateliers que l'EPA, en partenariat avec l'Inp (Institut national du patrimoine), a décidé d'organiser périodiquement avec comme public cible les gestionnaires et/ou planificateurs africains du territoire qui ont la responsabilité de tout ou partie des politiques nationales d'aménagement.

L'édition 2005 de ces ateliers s'est inscrite dans la continuité de la réflexion commencée en décembre 2004 autour du thème " l'esprit des lieux ". Elle a été consacrée à l'appropriation de quelques outils réglementaires et opérationnels de gestion sensibles à la sauvegarde et à la mise en valeur de l'identité des territoires africains. Elle a connu la participation de 20 professionnels venus de 8 pays tous à des niveaux élevés de responsabilité en tant qu'urbanistes, architectes, chefs de projets d'aménagement ou de réhabilitation, etc.

A la fin d'une semaine d'échanges et de travaux, voici quelques-unes des opinions exprimées par les participants :

C'est la première fois que je participe à ce type de forum en Afrique et j'aimerais le reproduire chez moi au Mali, Amadou Maiga - Chef Division Habitat - Direction de l'Habitat et de l'Urbanisme - Mali.

Je suis très content de notre travail et ne regrette pas nos échanges même si parfois ils furent un peu houleux. Mais c'est un signe de passion pour nos métiers, Daniel Duché - Architecte du patrimoine et urbaniste, Enseignant au Cedhec (Centre des hautes études de Chaillot), France

Je dispose de nouveaux outils que j'utiliserai certainement dans l'élaboration des plans directeurs d'urbanisme au Bénin, Jean Sourou Agossou - Président de l'Ordre National des architectes et urbanistes du Bénin - Responsable de l'élaboration des schémas directeurs et d'urbanisme au Bénin

Il y a une magie de l'EPA pour nous mettre ensemble pour débattre avec bonne humeur de questions polémiques, Antoine Guindo - Ingénieur Urbaniste - République centrafricaine

Comment exprimer ma satisfaction combien de fois grande, des ateliers successifs très enrichissants, tenus au niveau de votre institution ? La place importante de l'environnement dans la préservation du patrimoine a retenu mon attention d'architecte, car en effet rien ne devrait être pris isolément, Fatoumata Fofana Barry - Architecte/Conseiller du Ministre de l'Urbanisme et de l'Habitat en Guinée Conakry, Guinée

Nous avons tous beaucoup appris à travailler ensemble, Pierre Alexandre - Architecte urbaniste de l'Etat, Chef du service départemental de l'architecture et du patrimoine, Finistère, France

The EPA Landscapes and Heritage Department has the task of acting on behalf of African towns and landscapes. Our intention is to do more than simply provide occasional technical assistance, although this is of course part of our job. In order to confront the issues facing African society today, professionals must come down from their ivory towers and adopt a variety of approaches and methods. Landscape planning is something that conditions Africa's present and will influence its future. It is an issue calling for dialogue between the stakeholders in both urban planning and the environment, in order to avoid plans which too often destroy or fragment cultural identity.

It is in this spirit that EPA has decided to organise periodical workshops in partnership with Inp (Institut national du patrimoine). The workshops are targeted at African managers and/or urban planners who have responsibility for some or all national planning policies.

The 2005 series of workshops continued to think about the theme launched in December 2004: "A sense of place". They were devoted to teaching a number of statutory and operational management tools used for the safeguarding and enhancement of African landscapes. 20 senior executives from eight countries participated: urban planners, architects, heads of rehabilitation or planning projects, etc.

Here are some of the opinions expressed by participants at the end of a week of discussions and practical work:

This is the first time I've participated in this kind of forum in Africa, and I would like to do the same thing at home in Mali, Amadou Maiga - Chef Division Habitat - Direction de l'Habitat et de l'Urbanisme - Mali.

I am very pleased with our work, and I have no regrets about our discussions, even if sometimes they were rather stormy. But this shows our passion for our work, Daniel Duché - Heritage architect and urban planner, Teacher at Cedhec (Centre des hautes études de Chaillot), France

I now have new tools which I will certainly use in drawing up urban plans for Benin, Jean Sourou Agossou - President of the Benin National Order of architects and planners - Responsibility for the elaboration of urban planning in Benin

EPA has the magic ability to get us together to discuss polemical issues with good humour, Antoine Guindo - Urban planning engineer - Central African Republic

How pleased I am with these very enriching workshops organised by your institution! The importance of environment in the preservation of cultural heritage appeals to me as an architect, because nothing should be taken in isolation, Fatoumata Fofana Barry - Architect and advisor to the Minister of Urban planning and Habitat, Guinea

We all learnt how to work together, Pierre Alexandre - State urban planning architect, Director of the Finistère architecture and heritage department, France

Our thanks to Inp, the Africa 2009 Programme and the French Embassy in Cotonou for their support. AG

Merci à l'Inp, au Programme Africa 2009 et à l'Ambassade de France à Cotonou pour leur soutien. AG

Ils nous ont rendu visite



📅 28 novembre 2005, Monsieur Jean-Michel Daclin, Adjoint au Maire de Lyon, Vice-président de la Communauté urbaine du Grand Lyon, a fait, en compagnie de Monsieur Bernard Dossou, Maire de Porto-Novo, la visite des quartiers historiques de la ville. Émerveillé par la diversité des patrimoines de Porto-Novo, il a notamment apprécié la profondeur historique du Jardin des plantes et de la nature (Jpn) et le caractère pédagogique de la réhabilitation du siège de l'EPA.



05 décembre 2005, Monsieur Jules Codjo Assogba, Ministre béninois de l'Environnement, de l'Habitat et de l'Urbanisme, a tenu à lancer personnellement la deuxième édition des ateliers Territoires et patrimoines. Il a félicité l'EPA pour son action en direction des urbanistes et architectes africains et a promis d'accompagner ce type d'action.



22 décembre 2005, Madame Rafiatou Karim, Ministre béninois des enseignements primaire et secondaire, Présidente de la Commission nationale béninoise pour l'UNESCO, accompagnée d'une importante délégation, est venue s'enquérir des conditions de travail à l'EPA. A la suite de cette visite, elle a offert un lot de matériel informatique estimé à 10.000 Euros. Elle a également mis à disposition une animatrice de jeunesse, et donné son accord de principe pour l'extension des locaux de l'EPA sur deux domaines relevant de sa tutelle. Des gestes qui confirment son "engagement à ... trouver des solutions aux différents problèmes qui se posent encore à l'institution". Mille mercis à Mme le Ministre! GT

They visited us

On 28 November 2005, Mr Jean-Michel Daclin, Deputy Mayor of Lyon and Vice-president of the urban community of the Greater Lyon, visited the historic districts of Porto-Novo, in the company of Mr Bernard Dossou, Mayor of Porto-Novo.

Mr Daclin was astonished by the diversity of heritage found in Porto-Novo. He particularly appreciated the historic depth of the "Jardin des plantes et de la nature" (Botanical gardens) and the educational example provided by the rehabilitation of EPA's headquarters.

On 5 December 2005, Mr Jules Codjo Assogba, Beninese Minister of Environment, Habitat and Urban planning made a point of personally opening the second Landscapes and Heritage workshop. He congratulated EPA on its initiative towards African architects and urban planners and promised to support actions of this kind.

On 22 December 2005, Ms Rafiatou Karim, Beninese Minister of Primary and Secondary Education, and President of the National UNESCO Commission, visited EPA with a large delegation, in order to have a look at working conditions at EPA.

She subsequently made a gift to EPA of computer equipment valued at 10,000 euros. She also seconded a youth leader to EPA, and gave her agreement for EPA to extend its headquarters into two areas belonging to her ministry. These decisions were concrete examples of her "commitment to...find solutions to the various problems still encountered by the institution". Our heartfelt thanks to Ms Karim! GT

Des nouvelles du Fonds EPA



📅 Ca y est : le fonds EPA est constitué ; l'annonce officielle en a été faite par l'ICCROM, lors de sa XXIVème Assemblée générale tenue à Rome du 9 au 11 novembre 2005. 2.340.000 EUR ont ainsi été réunis depuis 2000, soit 3% de plus que prévu. Réussir à constituer un fonds fiduciaire pour pérenniser une institution culturelle en Afrique est une première. Derrière ce succès, il y a évidemment une longue liste d'acteurs qui ont cru en l'EPA et auxquels il faudrait tresser des couronnes de reconnaissance : gouvernements, fondations, institutions publiques et privées, personnes individuelles. Nous témoignons une reconnaissance spéciale aux personnalités suivantes qui ont accepté de parrainer le Fonds : Carlo Azeglio Ciampi, Javier Pérez de Cuéllar, Jacques Chirac, Maria de Jesus Barroso Soares, Emile Derlin Zinsou, Quincy Jones, Zine El Abidine Ben Ali, Koïchiro Matsuura, Abdou Diouf, Alpha Oumar Konaré. Nos sincères remerciements vont aussi aux gouvernements de l'Italie, de la France, du Bénin, de même qu'à la Getty Foundation et à la Compagnia di San Paolo dont les généreuses contributions ont aidé à atteindre et dépasser l'objectif fixé.

News of the EPA Endowment Fund

We've made it! The EPA Endowment Fund has been achieved. The official announcement was made during the XXIVth ICCROM General Assembly which took place in Rome from 9 to 11 November 2005. 2,340,000 euros have been raised since 2000, 3% more than was expected. This marks the first time an endowment target for an African cultural institution has been successfully met. Behind this success there is of course a long list of actors who believe in EPA and who deserve special mention. Governments, foundations, private and public institutions, and individuals. We are especially thankful to the following people who agreed to support the Fund: Carlo Azeglio Ciampi, Javier Pérez de Cuéllar, Jacques Chirac, Maria de Jesus Barroso Soares, Emile Derlin Zinsou, Quincy Jones, Zine El Abidine Ben Ali, Koïchiro Matsuura, Abdou Diouf, Alpha Oumar Konaré. Our sincere thanks go also to the governments of Italy, France and Benin, as well as to the Getty Foundation and the Compagnia di San Paolo, whose generous contributions helped us reach and even exceed our target.


None of this would have been possible without the tireless work of the ICCROM Secretariat and of Gaël de Guichen, who led the three fund-raising campaigns. Our heartfelt

Tout ceci n'aurait pas été possible sans le travail acharné du Secrétariat de l'ICCROM et de celui qui a animé les trois campagnes de collecte du Fonds : Gaël de Guichen. Mille mercis à tous ! AAA

thanks to all of you! AAA

In Memoriam Tereba Togola



 Tereba Togola, directeur national du Patrimoine culturel du Mali, nous a quittés prématurément le 7 novembre 2005. Il fut le premier à occuper ce poste (2001), auquel il a donné une grande épaisseur professionnelle. C'est sous sa direction que le Mali a réussi l'inscription du Tombeau des Askia de Gao sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO (2004), le retrait de la vieille ville de Tombouctou de la Liste du patrimoine mondial en danger (2005), et la publication de la Carte culturelle du Mali (2005). Sa dernière action couronnée à titre posthume, a été l'inscription de l'espace culturel du Yaaral et du Degal sur la Liste des chefs-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'humanité, le 25 novembre 2005. Il était très actif dans tous les réseaux professionnels africains qui touchaient à ses domaines d'activités. Sa contribution au programme Africa 2009 a été spécialement reconnue lors de la dernière réunion du comité de pilotage de ce programme qui a décidé de nommer ses bourses d'études, " Bourses Tereba Togola ". C'est un digne fils d'Afrique et un militant de la cause du patrimoine qui nous quitte. Son absence rend plus grande notre responsabilité. Paix à son âme ! GT

In Memoriam Tereba Togola

Tereba Togola, director of cultural heritage of Mali, passed away prematurely on 7 November 2005. He was the first person to be appointed to this position (in 2001), one that he gave true substance to. Under his leadership Mali succeeded in placing the Askia Tombs in Gao on UNESCO's World Heritage List (2004), removing the old town of Timbuktu from the List of World Heritage in Danger (2005), and publishing the Cultural map of Mali (2005). His final achievement, completed after his death, was the listing of the Yaaral and Degal Cultural heritage on the World Oral and Intangible Heritage List, on 25 November 2005.

Tereba Togola was very active in all African professional networks related to his work. His contribution to the Africa 2009 Programme was accorded a special tribute during the programme's last steering committee meeting, when it was decided to name Africa 2009's study grants "Tereba Togola Grants".

We have lost a true son of Africa and a fervent militant on behalf of cultural heritage. His departure makes our responsibilities all the greater. May he rest in peace! GT

BP 2205 - Porto-Novo - BENIN - Tel. : (229) 20 21 48 38 - Fax. : (229) 20 21 21 09 - E-Mail : epa@epa-prema.net - Web : <http://www.epa-prema.net>

Pour vous abonner à la Lettre de l'EPA, allez sur notre site à <http://www.epa-prema.net/newsletter.htm>. Les archives de la Lettre y sont également disponibles.

To subscribe to the EPA Newsletter, go to our Web site at http://www.epa-prema.net/epaGB/newsletter_qb.htm. The Newsletter archives are also available there.



Ce numéro vous est offert par la Coopération italienne.
This issue is brought to you with the support of Italian Cooperation.

Rédaction : Alain Godonou, Anne Avaro, Gérard Tognimassou, Ian Farrugia. Révision anglais/English editing: [Michael Westlake](#). Photos : EPA.

© copyright 2006 | EPA | tous droits réservés